

住人百色 20

音声訳をもっとたくさんの人に

佐世保音声訳の会・会員
大島 智恵子さん



「これまでの人生でたくさんの人にお世話になったので、今度は私が皆さんに恩返ししたいと考えようになりました」と話すのは、佐世保音声訳の会の大島智恵子さん。佐世保音声訳の会では、県や市が発行している広報紙や一般図書、雑誌などを音声訳化し、県視覚障害者情報センターや市視覚障がい者協会を通じて視覚障がい者に提供しています。

元々マイクを持って話す仕事をし、朗読も学んでいた大島さん。たまたま音声訳の会の募集を見掛け応募したことがきっかけで、これまで7年近く目の不自由な人にさまざまな情報を音声訳化して届けるお手伝いをしています。

音声訳をする上で気を付けていることを尋ねると、「目の不自由な人に代わって情報を伝えるため、地方の訛りがあると聞き取りづらくなります。そのため、アクセントや滑舌には特に気を付けています」とのこと。外部講師による音声訳技術の研修を受けたり、元アナウンサーの人から発声法を学んだりすることもあるそうです。

また、録音するときにも、顔の角度によって声の高さが変わるため、マイクの位置を調整するなど音声聞き取りやすいように工夫を施しています。

「利用者からお礼のお手紙や実際に会ってアドバイスをいただくこともあります。そういう声を聞くとモチベーションが上がりますね」とやりがいを話す大島さん。「まだまだ音声訳の認知度は低く、『読み聞かせでしょ?』と言われることもあります。音声訳をもっとたくさんの人に知っていただき、音声訳をやりたいという人が増えたらうれしいですね」と、これからの意気込みを笑顔で話しました。

(取材日：1月29日)

1品料理で
主食・主菜・副菜がそろったレシピ

野菜たっぷり 丸ごとパプリカドリア



材料 (2人分)

パプリカ (赤色)	2個	ごはん	80g
ニンジン	20g	カレールウ	1と1/3かけ
タマネギ	40g	絹ごし豆腐	60g
ジャガイモ	20g	スライスチーズ	2枚
合いびき肉	60g	パセリ	少量

作り方

- ① 細かく切ったニンジン、タマネギ、ジャガイモ、合いびき肉を炒める
- ② ①に水80ml、豆腐、カレールウを混ぜ、最後にごはんを入れる
- ③ 上部を切ったパプリカに②を入れて、スライスチーズをのせる
- ④ 250℃のオーブンで、チーズに焦げ目ができるまで焼く
- ⑤ パセリを散らしたら完成

1人分の栄養価

熱量 365Kcal、たんぱく質 14.9g、脂質 17.3g
カルシウム 179mg、食塩相当量 2.1g

●平成29年度ヘルシークッキングコンテスト「優秀賞」



考えていただいた人
鳥羽乃愛さん
(佐世保北高等学校 1年)

●料理のワンポイント
ごはんの一部に豆腐を加え、ヘルシーにしました。野菜もたっぷり取れます

お便り

市民の方から寄せられた市政への質問などに回答します。

質問 最近、テレビや新聞などで高齢者が関わる交通事故のニュースをよく目にします。自分も高齢者で、日頃から安全運転を心掛けているつもりですが、どのようなことに注意すればよいでしょうか。

回答 近年、「アクセルとブレーキを踏み間違えた」「(高速)道路を逆走した」「認知症がありながら運転していた」など高齢者が関わる交通事故が全国的に増えています。本市においても昨年は968件の交通事故が発生しましたが、そのうち3件に1件は高齢者が関わっており、亡くなられた5人全員が高齢者でした。

人は誰でも年齢を重ねるにつれて、身体能力や判断能力、視力などが低下します。高齢の運転者

は、自分では安全運転を心掛けているつもりでも、他人が見ると危険運転をしていることがあります。自らの運転を過信することなく、自分の体調と相談しながら安全運転に努めましょう。

また、高齢者が交通事故を起こさない、加害者とならないために次の取り組みを参考にして交通事故のない安全安心な社会を目指しましょう。

- 身体能力、判断能力、視力などの低下を自覚した運転を心掛けましょう
- 天気が悪いとき、夕暮れ時や夜間、体調が悪いときは無理せず運転を控えましょう
- 運転免許の自主返納を家族と相談しましょう

◎市民安全安心課 ☎24-1111

広報クイズ

問題の○に当てはまる文字等をお答えください。ヒントは紙面の中にあります。

問題1

本市出身の漫画家・小玉ユキさん原作の「坂道のアポロン」を実写化した映画がいよいよ3月○○日(○)から全国一斉に公開されます。

問題2

急速に高齢化が進展中、○○寿命を延ばし、平均寿命との差を小さくしていくことが大きな課題となっています。

問題3

これまでペットボトルの「○○○」は、はがさずにそのまま出していたていましたが、4月からは「はがして」出してくださいようお願いします。

「広報させば」満足度アンケート

次の①～④のうち、当てはまる番号をお答えください。

- ①大変良い ②良い ③不満 ④大変不満

3月号プレゼント

映画「坂道のアポロン」関連グッズセットを3人に!



映画「坂道のアポロン」の公開を記念して、関連グッズ(非売品)の台本ノート、スマホケース、マスクングテープをセットにして3人にプレゼントします。

※スマホケース対応機種 W75×H145×D100mm以下

◎観光課 ☎24-1111

応募方法

「はがき」または「Eメール」に、①クイズの答え②「広報させば」満足度アンケートの該当番号③住所④氏名⑤年齢⑥電話番号⑦広報紙へのご意見を書いて、3月22日(木)までに(消印有効)広報係へ。※応募は1人1通、全問正解者の中から抽選します。発表は発送(4月中旬)をもって代えさせていただきます。

2月号の答え ①四百 ②Eチャン ③J1 1月号の応募状況 220通(正解219・不正解1・無効0)

宛て先

はがき 〒857-8585 (住所不要) 佐世保市役所秘書課広報係宛て
Eメール hishok@city.sasebo.lg.jp (携帯電話からも可)



左記の画像を読み込むと応募画面が表示されます。